

## PART II / PARTIE II

Volume 39, No. 11 / Volume 39, n° 11

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2018-11-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-012-2018 TR-012-2018	An Act to Amend the Elections and Plebiscites Act, coming into force Loi modifiant la Loi sur les élections et les référendums—Entrée en vigueur . . . . .	486
SI-013-2018 TR-013-2018	Emergency Management Act, coming into force Loi sur la gestion des urgences—Entrée en vigueur . . . . .	486
SI-014-2018 TR-014-2018	An Act to Amend the Securities Act, coming into force Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières—Entrée en vigueur . . . . .	486
R-151-2018 R-151-2018	Variation of Time (Preparation and Transmission of General Taxation Area Certified Assessment Roll) Order Arrêté modifiant le délai de préparation et de remise du rôle d'évaluation certifié pour la zone d'imposition générale . . . . .	487
R-152-2018 R-152-2018	Variation of Time (Preparation and Transmission of Hay River Certified Assessment Roll) Order Arrêté modifiant le délai de préparation et de remise du rôle d'évaluation certifié de Hay River . . . . .	488
R-153-2018 R-153-2018	Variation of Time (Preparation and Transmission of Yellowknife Certified Assessment Roll) Order Arrêté modifiant le délai de préparation et de remise du rôle d'évaluation certifié de Yellowknife . . . . .	489
R-154-2018 R-154-2018	Civil Claims Rules, amendment (exempt from publication) Règles en matière civile—Modification (dispense de publication) . . . . .	489

## TABLE OF CONTENTS—continued

## TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-155-2018 R-155-2018	Fort McPherson Liquor Plebiscite Order Arrêté sur le référendum relatif aux boissons alcoolisées à Fort McPherson . . . . .	490
R-156-2018 R-156-2018	Land Withdrawal Order (Dehcho Region), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (région de Dehcho)—Modification . . . .	495
R-157-2018 R-157-2018	Land Withdrawal Order (South Slave/North Slave Regions), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (régions de South Slave/North Slave)—Modification . . . . .	496
R-158-2018 R-158-2018	Land Withdrawal Order (South Slave Region), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (région de South Slave)—Modification .	497
R-159-2018 R-159-2018	Land Withdrawal Order (Southwestern Portion of Dehcho Region), amendment Décret d'inaliénabilité des terres (partie sud-ouest de la région de Dehcho)—Modification . . . . .	498
R-160-2018 R-160-2018	Commissioner's Land Withdrawal Order (Yellowknife), amendment Décret d'inaliénabilité des terres domaniales (Yellowknife)—Modification	499
R-161-2018 R-161-2018	Tobacco Tax Regulations, amendment Règlement de la taxe sur le tabac—Modification . . . . .	500

## STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

**ELECTIONS AND PLEBISCITES ACT**

SI-012-2018

2018-11-19

**AN ACT TO AMEND THE ELECTIONS AND  
PLEBISCITES ACT, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 74 of *An Act to Amend the Elections and Plebiscites Act*, S.N.W.T. 2018, c.16, orders that such Act come into force November 20, 2018.

**EMERGENCY MANAGEMENT ACT**

SI-013-2018

2018-11-29

**EMERGENCY MANAGEMENT ACT,  
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 35 of the *Emergency Management Act*, S.N.W.T. 2018, c.17, orders that such Act come into force November 30, 2018.

**SECURITIES ACT**

SI-014-2018

2018-11-29

**AN ACT TO AMEND THE SECURITIES ACT,  
coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 11 of *An Act to Amend the Securities Act*, S.N.W.T. 2018, c.20, orders that such Act come into force December 10, 2018.

**LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES  
RÉFÉRENDUMS**

TR-012-2018

2018-11-19

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
ÉLECTIONS ET LES  
RÉFÉRENDUMS—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 74 de la *Loi modifiant la Loi sur les élections et les référendums*, L.T.N.-O. 2018, ch. 16, décrète que cette loi entre en vigueur le 20 novembre 2018.

**LOI SUR LA GESTION DES URGENCES**

TR-013-2018

2018-11-29

**LOI SUR LA GESTION DES  
URGENCES—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 35 de la *Loi sur la gestion des urgences*, L.T.N.-O. 2018, ch. 17, décrète que cette loi entre en vigueur le 30 novembre 2018.

**LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES**

TR-014-2018

2018-11-29

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES  
VALEURS MOBILIÈRES—Entrée en vigueur**

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 11 de la *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières*, L.T.N.-O. 2018, ch. 20, décrète que cette loi entre en vigueur le 10 décembre 2018.

---

---

**REGULATIONS / RÈGLEMENTS**

---

---

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION  
ACT**R-151-2018  
2018-11-16**VARIATION OF TIME  
(PREPARATION AND TRANSMISSION OF  
GENERAL TAXATION AREA  
CERTIFIED ASSESSMENT ROLL) ORDER**

The Minister, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the 2018 certified assessment roll prepared for the 2019 taxation year in respect of the general taxation area.
2. Notwithstanding subsection 25(1) of the Act, the Director shall, no later than January 31, 2019, prepare a written copy of the assessment roll, certify it as complete and send a copy of the certified assessment roll to the Minister.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT  
FONCIERS**R-151-2018  
2018-11-16**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI DE  
PRÉPARATION ET DE REMISE DU  
RÔLE D'ÉVALUATION CERTIFIÉ POUR LA  
ZONE D'IMPOSITION GÉNÉRALE**

Le ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique au rôle d'évaluation certifié de 2018, établi pour l'année d'imposition 2019 pour la zone d'imposition générale.
2. Malgré le paragraphe 25(1) de la loi, le directeur prépare une copie écrite du rôle d'évaluation, atteste qu'elle est complète et fait parvenir une copie du rôle d'évaluation certifié au ministre au plus tard le 31 janvier 2019.

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION  
ACT**

R-152-2018  
2018-11-16

**VARIATION OF TIME  
(PREPARATION AND TRANSMISSION OF  
HAY RIVER CERTIFIED ASSESSMENT  
ROLL) ORDER**

The Minister, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the 2018 certified assessment roll prepared for the 2019 taxation year in respect of the municipal taxation area for the Town of Hay River.
2. Notwithstanding subsection 25(1) of the Act, the Director shall, no later than November 30, 2018, prepare a written copy of the assessment roll, certify it as complete and send a copy of the certified assessment roll to the senior administrative officer of the Town of Hay River.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT  
FONCIERS**

R-152-2018  
2018-11-16

**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI DE  
PRÉPARATION ET DE REMISE  
DU RÔLE D'ÉVALUATION CERTIFIÉ  
DE HAY RIVER**

Le ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique au rôle d'évaluation certifié de 2018, établi pour l'année d'imposition 2019 pour la zone d'imposition municipale de la ville de Hay River.
2. Malgré le paragraphe 25(1) de la loi, le directeur prépare une copie écrite du rôle d'évaluation, atteste qu'elle est complète et fait parvenir une copie du rôle d'évaluation certifié au directeur administratif de la ville de Hay River au plus tard le 30 novembre 2018.

**PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION  
ACT**R-153-2018  
2018-11-16**VARIATION OF TIME  
(PREPARATION AND TRANSMISSION OF  
YELLOWKNIFE CERTIFIED ASSESSMENT  
ROLL) ORDER**

The Minister, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the 2018 certified assessment roll prepared for the 2019 taxation year in respect of the municipal taxation area for the City of Yellowknife.
2. Notwithstanding subsection 25(1) of the Act, the Director shall, no later than November 30, 2018, prepare a written copy of the assessment roll, certify it as complete and send a copy of the certified assessment roll to the senior administrative officer of the City of Yellowknife.

**TERRITORIAL COURT ACT**R-154-2018  
2018-11-20

**N.B.** The *Civil Claims Rules*, amendment registered as instrument numbered R-154-2018, is exempted from publication in the *Northwest Territories Gazette* pursuant to paragraph 2(a) of the *Statutory Instruments Regulations*.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT  
FONCIERS**R-153-2018  
2018-11-16**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI DE  
PRÉPARATION ET DE REMISE  
DU RÔLE D'ÉVALUATION CERTIFIÉ  
DE YELLOWKNIFE**

Le ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique au rôle d'évaluation certifié de 2018, établi pour l'année d'imposition 2019 pour la zone d'imposition municipale de la cité de Yellowknife.
2. Malgré le paragraphe 25(1) de la loi, le directeur prépare une copie écrite du rôle d'évaluation, atteste qu'elle est complète et fait parvenir une copie du rôle d'évaluation certifié au directeur administratif de la cité de Yellowknife au plus tard le 30 novembre 2018.

**LOI SUR LA COUR TERRITORIALE**R-154-2018  
2018-11-20

**Nota :** Les *Règles en matière civile*—Modification portant le numéro R-154-2018 sont soustraites à la publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* en conformité avec l'alinéa 2a) du *Règlement sur les textes réglementaires*.

**LIQUOR ACT**

R-155-2018

2018-11-28

**FORT MCPHERSON LIQUOR  
PLEBISCITE ORDER**

WHEREAS the Fort McPherson Hamlet Council has requested that the Minister hold a plebiscite to determine whether the voters support the replacement of those portions of the *Fort McPherson Liquor Restriction Regulations* relating to beer and wine with a new, unrestricted system, while maintaining those portions of the current restriction system relating to spirits;

The Minister, under sections 45 and 50 of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. (1) In this order,**

"returning officer" means the returning officer appointed for the plebiscite by the Minister under subsection 46(1) of the *Liquor Act*; (*directeur de scrutin*)

"*Fort McPherson Liquor Restriction Regulations*" means the *Fort McPherson Liquor Restriction Regulations*, established by regulation numbered R-006-2007. (*Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Fort McPherson*)

(2) For the purposes of this order, a person is eligible to vote at the plebiscite if he or she would be eligible to vote at an election for a councillor held in Fort McPherson on December 10, 2018 in accordance with the *Local Authorities Elections Act*.

**2.** A plebiscite shall be held in Fort McPherson to determine the opinion of the voters with respect to the question asked on the ballot.

**3. (1)** The form of the ballot for the plebiscite is set out in the Schedule.

(2) The ballot shall be prepared in English and French.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-155-2018

2018-11-28

**ARRÊTÉ SUR LE RÉFÉRENDUM  
RELATIF AUX BOISSONS ALCOOLISÉES  
À FORT MCPHERSON**

Attendu que le conseil du hameau de Fort McPherson a demandé au ministre de tenir un référendum pour déterminer si les électeurs sont en faveur du remplacement des parties du *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Fort McPherson* concernant la bière et le vin par un nouveau régime non restrictif, tout en maintenant les parties du présent régime en ce qui concerne les spiritueux,

le ministre, en vertu des articles 45 et 50 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne :

**1. (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté.

«directeur de scrutin» Le directeur de scrutin nommé par le ministre pour le référendum en application du paragraphe 46(1) de la *Loi sur les boissons alcoolisées*. (*returning officer*)

«*Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Fort McPherson*» Le *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Fort McPherson*, pris par le règlement n° R-006-2007. (*Fort McPherson Liquor Restriction Regulations*)

(2) Aux fins du présent arrêté, est habile à voter au référendum la personne habile à voter à l'élection d'un conseiller se tenant à Fort McPherson le 10 décembre 2018 conformément à la *Loi sur les élections des administrations locales*.

**2.** Un référendum sur la question inscrite sur le bulletin de vote aura lieu à Fort McPherson pour déterminer la volonté des électeurs.

**3. (1)** Le bulletin de vote pour le référendum est établi en la forme prévue à l'annexe.

(2) Le bulletin de vote est rédigé en anglais et en français.

**4.** (1) The returning officer shall prepare a list of persons eligible to vote at the plebiscite.

(2) The list of voters must be used to determine who is eligible to vote at the plebiscite.

**5.** The returning officer shall

- (a) provide for an ordinary poll and an advance poll for the purpose of receiving the votes of voters; and
- (b) notify the voters of the community of the purpose of the plebiscite, and of the location, date and time of the ordinary poll and the advance poll.

**6.** The returning officer may appoint such deputy returning officers as may be required.

**7.** (1) No person shall vote more than once at the plebiscite.

(2) The returning officer shall take all reasonable measures to ensure that no person votes more than once at the plebiscite.

**8.** (1) The polling station for the advance poll shall be

- (a) located at the Fort McPherson Hamlet Community Hall; and
- (b) kept open between the hours of 10:00 a.m. and 3:00 p.m. on December 3, 2018.

(2) A voter who has reason to believe that he or she will be unable to vote on the ordinary polling day may vote at the advance poll.

**9.** After the close of the advance poll, the returning officer shall keep the ballot box in his or her custody and shall ensure that it is not unsealed until the close of the ordinary poll.

**10.** The polling station for the ordinary poll shall be

- (a) located at the Fort McPherson Hamlet Community Hall; and
- (b) kept open between the hours of 10:00 a.m. and 7:00 p.m. on December 10, 2018.

**4.** (1) Le directeur de scrutin dresse une liste des personnes habiles à voter au référendum.

(2) La liste des électeurs doit servir à établir qui a le droit de voter au référendum.

**5.** Le directeur de scrutin :

- a) d'une part, prévoit la tenue d'un scrutin ordinaire et d'un scrutin par anticipation pour recevoir les votes des électeurs;
- b) d'autre part, avise les électeurs de la collectivité de l'objet du référendum, ainsi que du lieu, de la date et de l'heure du scrutin ordinaire et du scrutin par anticipation.

**6.** Le directeur de scrutin peut nommer les scrutateurs nécessaires.

**7.** (1) Nul ne peut voter plus d'une fois au référendum.

(2) Le directeur de scrutin prend toutes les mesures raisonnables pour assurer que personne ne vote plus d'une fois au référendum.

**8.** (1) Le bureau de scrutin pour le scrutin par anticipation :

- a) est situé dans la salle communautaire du hameau de Fort McPherson;
- b) est ouvert de 10 h à 15 h, le 3 décembre 2018.

(2) L'électeur qui a des motifs de croire qu'il sera incapable de voter le jour du scrutin ordinaire peut voter au scrutin par anticipation.

**9.** Dès la clôture du scrutin par anticipation, le directeur de scrutin garde l'urne sous sa garde et veille à ce qu'elle ne soit pas descellée jusqu'à la clôture du scrutin ordinaire.

**10.** Le bureau de scrutin pour le scrutin ordinaire :

- a) est situé dans la salle communautaire du hameau de Fort McPherson;
- b) est ouvert de 10 h à 19 h, le 10 décembre 2018.



**11.** (1) Immediately after the close of the ordinary poll, the returning officer shall count the ballots from the advance poll and the ordinary poll and announce the results of the plebiscite.

(2) Within two days after the close of the ordinary poll, the returning officer shall

- (a) prepare a report of the results of the plebiscite attested to by the signatures of the returning officer and two witnesses;
- (b) place the report and ballots in an envelope and seal the envelope; and
- (c) send the sealed envelope by registered mail to the Minister.

**12.** (1) Except as otherwise provided in this order, the provisions of the *Local Authorities Elections Act* respecting elections apply to the plebiscite with such modifications as the circumstances require.

(2) The returning officer may waive any provision of the *Local Authorities Elections Act* that cannot be complied with because there is insufficient time for compliance.

**13.** This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

**11.** (1) Dès la clôture du scrutin ordinaire, le directeur de scrutin compte les bulletins de vote reçus au scrutin par anticipation et au scrutin ordinaire et annonce le résultat du référendum.

(2) Dans les deux jours qui suivent la clôture du scrutin ordinaire, le directeur de scrutin procède comme suit :

- a) il prépare un rapport du résultat du référendum, attesté par sa signature et celle de deux témoins;
- b) il met le rapport et les bulletins de vote dans une enveloppe et il scelle l'enveloppe;
- c) il fait parvenir l'enveloppe dûment scellée au ministre par courrier recommandé.

**12.** (1) Sauf disposition contraire du présent arrêté, les dispositions de la *Loi sur les élections des administrations locales* relatives aux élections s'appliquent au référendum, avec les adaptations nécessaires.

(2) Le directeur de scrutin peut déroger à toute disposition de la *Loi sur les élections des administrations locales* qui ne peut être respectée en raison du manque de temps.

**13.** Les dispositions du présent arrêté s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**SCHEDULE**

BALLOT

QUESTION

**ANNEXE**

BULLETIN

QUESTION

DO YOU SUPPORT

- (A) THE REMOVAL OF THE RESTRICTIONS RELATING TO BEER AND WINE WITHIN THE BOUNDARIES OF FORT MCPHERSON; AND
- (B) THE ADDITION OF A PROVISION ALLOWING FOR A PERSON AUTHORIZED BY THE FORT MCPHERSON HAMLET COUNCIL TO BRING INTO THE RESTRICTED AREA A QUANTITY OF SPIRITS IN EXCESS OF THE PRESCRIBED MAXIMUM FOR WEDDINGS, COMMUNITY EVENTS OR SPECIAL OCCASIONS?

YES

NO

EXPLANATION OF QUESTION

**If more than 50% of the voters who cast their ballots vote "YES":**

The *Fort McPherson Liquor Restriction Regulations*, which restrict the transport of spirits, beer and wine in all that portion of the Northwest Territories that lies within the boundaries of Fort McPherson, will be amended to

- (a) **remove all restrictions in relation to beer and wine**, for which Fort McPherson will be subject only to the general liquor laws of the Northwest Territories; and
- (b) allow a person authorized by the Fort McPherson Hamlet Council to transport quantities of alcohol other than beer and wine that exceed the prescribed maximum, for weddings, community events or special occasions.

ÊTES-VOUS EN FAVEUR DE :

- A) D'UNE PART, LEVER TOUTES RESTRICTIONS SUR LA BIÈRE ET LE VIN DANS LES LIMITES DU TERRITOIRE DE FORT MCPHERSON;
- B) D'AUTRE PART, L'AJOUT D'UNE DISPOSITION PERMETTANT À UNE PERSONNE AUTORISÉE PAR LE CONSEIL DU HAMEAU DE FORT MCPHERSON DE TRANSPORTER DANS LE SECTEUR DE RESTRICTION UNE QUANTITÉ DE SPIRITUEUX QUI EXCÈDE LA QUANTITÉ D'ALCOOL MAXIMALE PRESCRITE POUR LES MARIAGES, ÉVÈNEMENTS COMMUNAUTAIRES OU OCCASIONS SPÉCIALES?

OUI

NON

EXPLICATION DE LA QUESTION

**Si la majorité des électeurs qui déposent leur bulletin votent «OUI» :**

Le *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Fort McPherson*, qui restreint la possession et le transport de spiritueux, de bières et de vins dans la partie des Territoires du Nord-Ouest située dans les limites de Fort McPherson, sera modifié afin de :

- a) **lever toutes restrictions sur la bière et le vin**, pour lesquels Fort McPherson ne sera soumis qu'aux lois de portée générale des Territoires du Nord-Ouest en matière de boissons alcoolisées;
- b) permettre une personne autorisée par le conseil du hameau de Fort McPherson de transporter une quantité d'alcool autre que la bière et le vin qui excède la quantité d'alcool maximale prescrite pour les

mariages, événements communautaires ou occasions spéciales.

**If 50% or more of the voters who cast their ballots vote "NO":**

The *Fort McPherson Liquor Restriction Regulations* will not be amended, **the current liquor restriction system for spirits, beer and wine will continue** in Fort McPherson, and no exception will be added for weddings, community events or special occasions.

**Si au moins 50% des électeurs qui déposent leur bulletin votent «NON» :**

Le *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Fort McPherson* ne sera pas modifié et **le régime de prohibition actuel quant aux spiritueux, aux bières et aux vins sera maintenu** à Fort McPherson et aucune exception ne sera ajoutée pour les mariages, événements communautaires ou occasions spéciales.

**NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT**

R-156-2018

2018-11-29

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST**

R-156-2018

2018-11-29

**LAND WITHDRAWAL ORDER  
(DEHCHO REGION), amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Land Withdrawal Order (Dehcho Region)*, established by regulation numbered R-048-2014, is amended by this order.**

**2. Section 4 is repealed and the following is substituted:**

4. This order is repealed on December 31, 2020.

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES TERRES  
(RÉGION DE DEHCHO)—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (région de Dehcho)*, pris par le règlement n° R-048-2014, est modifié par le présent décret.**

**2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

4. Le présent décret est abrogé le 31 décembre 2020.

**NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT**

R-157-2018

2018-11-29

**LAND WITHDRAWAL ORDER  
(SOUTH SLAVE/NORTH SLAVE REGIONS),  
amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Land Withdrawal Order (South Slave/North Slave Regions)*, established by regulation numbered R-067-2014, is amended by this order.**

**2. Section 4 is repealed and the following is substituted:**

4. This order is repealed on December 31, 2020.

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST**

R-157-2018

2018-11-29

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ  
DES TERRES (RÉGIONS DE SOUTH  
SLAVE/NORTH SLAVE)—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (régions de South Slave/North Slave)*, pris par le règlement n° R-067-2014, est modifié par le présent décret.**

**2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

4. Le présent décret est abrogé le 31 décembre 2020.

**NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT**

R-158-2018

2018-11-29

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST**

R-158-2018

2018-11-29

**LAND WITHDRAWAL ORDER  
(SOUTH SLAVE REGION), amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Land Withdrawal Order (South Slave Region)*, established by regulation numbered R-058-2014, is amended by this order.**

**2. Section 4 is repealed and the following is substituted:**

4. This order is repealed on December 31, 2020.

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ  
DES TERRES (RÉGION DE  
SOUTH SLAVE)—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (région de South Slave)*, pris par le règlement n° R-058-2014, est modifié par le présent décret.**

**2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

4. Le présent décret est abrogé le 31 décembre 2020.

**NORTHWEST TERRITORIES LANDS ACT**

R-159-2018

2018-11-29

**LAND WITHDRAWAL ORDER  
(SOUTHWESTERN PORTION OF  
DEHCHO REGION), amendment**

The Commissioner in Executive Council, under paragraph 19(a) of the *Northwest Territories Lands Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Land Withdrawal Order (Southwestern Portion of Dehcho Region)*, established by regulation numbered R-065-2015, is amended by this order.**

**2. Section 4 is repealed and the following is substituted:**

4. This order is repealed on December 31, 2020.

**LOI SUR LES TERRES DES TERRITOIRES DU  
NORD-OUEST**

R-159-2018

2018-11-29

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES  
TERRES (PARTIE SUD-OUEST DE LA  
RÉGION DE DEHCHO)—Modification**

La commissaire en Conseil exécutif, en vertu de l'alinéa 19a) de la *Loi sur les terres des Territoires du Nord-Ouest* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres (partie sud-ouest de la région de Dehcho)*, pris par le règlement n° R-065-2015, est modifié par le présent décret.**

**2. L'article 4 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

4. Le présent décret est abrogé le 31 décembre 2020.

**COMMISSIONER'S LAND ACT**

R-160-2018

2018-11-29

**COMMISSIONER'S LAND WITHDRAWAL  
ORDER (YELLOWKNIFE), amendment**

The Commissioner, under section 4 of the *Commissioner's Land Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Commissioner's Land Withdrawal Order (Yellowknife)*, established by regulation numbered R-103-2014, is amended by this order.**

**2. Section 2 is amended by striking out "December 31, 2018" and substituting "December 31, 2020".**

**LOI SUR LES TERRES DOMANIALES**

R-160-2018

2018-11-29

**DÉCRET D'INALIÉNABILITÉ DES  
TERRES DOMANIALES  
(YELLOWKNIFE)—Modification**

La commissaire, en vertu de l'article 4 de la *Loi sur les terres domaniales* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Décret d'inaliénabilité des terres domaniales (Yellowknife)*, pris par le règlement n° R-103-2014, est modifié par le présent décret.**

**2. L'article 2 est modifié par suppression de «31 décembre 2018» et par substitution de «31 décembre 2020».**



**TOBACCO TAX ACT**

R-161-2018

2018-11-29

**TOBACCO TAX REGULATIONS,  
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 29 of the *Tobacco Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Tobacco Tax Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.T-14, are amended by these regulations.**

**2. Section 9 is repealed and the following is substituted:**

9. A wholesaler dealer shall remit the tax payable in respect of the purchase of tobacco from an authorized manufacturer by the 20<sup>th</sup> day of the month following the month when the tobacco was purchased.

**3. The following is added after section 13:**

13.1. For the purposes of section 5.1 of the Act, tobacco or its packaging must be marked, stamped, sealed or labelled, in accordance with Part 4 of the *Tobacco Tax Regulations* (Manitoba), 77/88 R, made under *The Tobacco Tax Act*, C.C.S.M. c.T80, as amended from time to time by Manitoba.

**4. These regulations come into force December 1, 2018.**

---

© Territorial Printer, 2018  
Yellowknife, N.W.T.

---

**LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC**

R-161-2018

2018-11-29

**RÈGLEMENT DE LA TAXE SUR  
LE TABAC—Modification**

La commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 29 de la *Loi de la taxe sur le tabac* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement de la taxe sur le tabac*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14, est modifié par le présent règlement.**

**2. L'article 9 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

9. Le grossiste remet la taxe exigible à l'égard de l'achat de tabac d'un fabricant autorisé au plus tard le 20<sup>e</sup> jour du mois suivant celui pendant lequel le tabac a été acheté.

**3. Le présent règlement est modifié par insertion, après l'article 13, de ce qui suit :**

13.1. Aux fins de l'article 5.1 de la Loi, le tabac ou son emballage doit porter une marque distinctive, une estampille, un sceau ou une étiquette, conformément à la partie 4 du *Règlement concernant la taxe sur le tabac* (Manitoba), 77/88 R, pris en vertu de la *Loi sur la taxe sur le tabac*, c. T80 de la C.P.L.M., avec ses modifications successives.

**4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2018.**

---

© L'imprimeur territorial, 2018  
Yellowknife (T. N.-O.)

---